

SVEJSEHJLEM ELEKTRONISK DÆMPET



Art nr.: 9051701 / 77000047

EAN nr.: 5709133915810

Læs venligst denne manual grundigt igennem inden brug.

DK / NO Brugervejledning

GENERELT

Svejseshjelman kan anvendes til at beskytte svejserens øjne, ansigt og hals mod skadelige stråler, gnister og varme under svejsning. Den automatiske nedblænding gør det muligt at arbejde sikkert og effektivt ved at tilpasse sig det intense lys fra svejsebuen. Hjelmen er uundværlig ved svejsearbejde som MIG, TIG, buesvejsning og slibning, hvor øjenbeskyttelse og klar synlighed er afgørende.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Synsfelt: 92 x 42 mm
- Filterstørrelse: 110 x 90 x 9 mm
- Optisk klasse: 1/1/1/2
- Mørkhedsgrad: DIN 9–13 (variabel, ekstern justering)
- Lys tilstand: DIN 4
- UV/IR-beskyttelse: Op til DIN16, overholder ANSI/CSA/CE-standarder
- Antal sensorer: 2
- Tænd/sluk: Fuldt automatisk
- Strømkilde: Solceller + 1 x CR2450 lithium-knapbatterier (batterier sidder i og skift er ikke nødvendigt eller muligt)
- Reaktionsid (lys til mørk): 1/25.000 sek.
- Forsinkelsestid (mørk til lys): 0,2 – 0,8 sek. (trinfri justering)
- Følsomhedskontrol: Lav til høj (trinfri justering)
- Funktionstilstande: Svejsning / Slibning (udvendig kontrol)
- Materiale: PP (brandhæmmende plast)
- Nettovægt: 450 g
- Driftstemperatur: -5°C til +55°C
- Opbevaringstemperatur: -20°C til +70°C

DK SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Ikke egnet til lasersvejsning.
- Undlad at stille hjelmen på varme overflader.
- Undgå at åbne filteret.
- Beskyt hjelmen mod stærke slag eller kemikalier.
- Brug kun originale reservedele.
- Hvis hjelmen ikke mørkner under svejsning, stop straks og kontakt en fagperson.
- Filteret må ikke nedsænkes i væske.
- Brug ikke opløsningsmidler på hjelmen.
- Driftstemperatur: -5°C til +55°C
- Opbevaringstemperatur: -20°C til +70°C

NO - SIKKERHETSINSTRUKSJONER

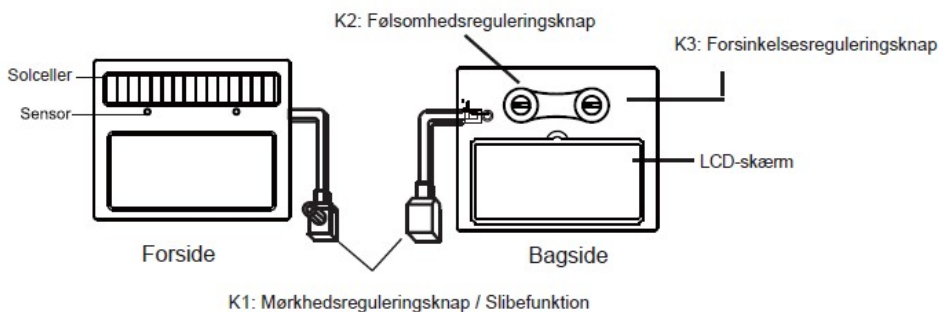
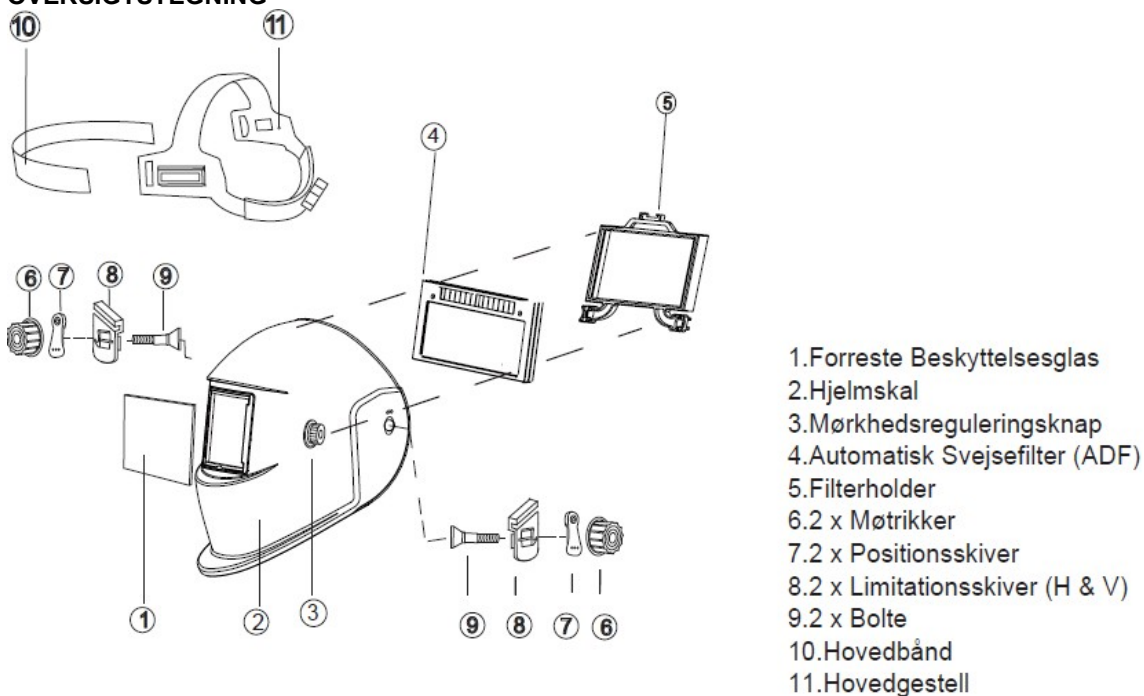
- Ikke egnet for lasersveising.
- Unngå å plassere hjelmen på varme overflater.
- Ikke åpne filteret.
- Beskytt hjelmen mot sterke støt eller kjemikalier.
- Bruk kun originale reservedeler.
- Hvis hjelmen ikke mørkner under sveising, stopp umiddelbart og kontakt fagpersonell.

- Filteret må ikke nedsenkes i væske.
- Ikke bruk løsemidler på hjelmen.
- Driftstemperatur: -5°C til +55°C
- Lagringstemperatur: -20°C til +70°C

INSTALLATION OG BRUG

- Læs manualen grundigt før brug.
- Fjern beskyttelsesfilm på glasset ved første brug.
- Kontrollér at hjelmen er i god stand og klar til brug.
- Vælg korrekt mørkhedsgrad ifølge opgaven.
- Tilpas hjelmen til din hovedstørrelse.

OVERSIGTSTEGNING



BETJENING

1. Tag hjelmen op – strømmen tænder automatisk.
2. Indstil korrekt mørkhedsgrad ved at dreje på mørkhedsreguleringsknappen afhængigt af svejseopgaven.
3. Skub funktionsvælgerknappen K1 til "Slibning" ved slibeopgaver.
4. Drej K1 for at indstille ønsket mørkhedsgrad (DIN 9–13) ifølge skemaet.
5. Drej K3 for at justere forsinkelsen fra mørkt til lyst mellem 0,2 og 1,0 sekunder efter svejsning.
6. Tag hjelmen på – du vil nu kunne se arbejdsområdet klart.

- Start svejsningen. Hjelmen mørkner øjeblikkeligt til den valgte mørkhedsgrad. Hvis den ikke gør det, stop straks og undersøg fejlen.

Strømmen slukker automatisk efter afsluttet svejsning.

ADVARSEL: Opbevar hjelmen med sensorerne nedad, når den ikke bruges. Forkert opbevaring kan forårsage unødigt batteriforbrug.

FØLSOMHEDSJUSTERING

Følsomheden justeres for at tilpasse hjelmen til forskellige lysforhold ved svejsning. Vi anbefaler en mellemniveauindstilling på 30–50 % til de fleste opgaver.

Sådan justeres følsomheden:

- Drej følsomhedsknappen til laveste indstilling.
- Ret hjelmen mod det omgivende lys, hvor den skal bruges.
- Drej knappen langsomt med uret, indtil glasset mørkner.
- Drej så knappen lidt mod uret, indtil glasset netop bliver klart.
- Finjustér efter behov – især hvis glasset blinker.

Mørkhedsvejledningstabel

Svejsproces	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450
	1	5	15	30	60	100	150	200	250	300	400	500
SMAW					9	10	11		12		13	14
MIG (kraftig)						10	11		12		13	14
MIG (let)						10	11	12	13		14	
TIG GTAW			9	10	11	12	13		14			
MAG/CO ₂					10	11	12	13		14		
SAW							10	11	12	13	14	
PAC						11		12		13		
PAW			8	9	10	11	12	13		14		

Bemærk: *SMAW – Elektrodesvejsning med beskyttelse
 *MIG (kraftig) – MIG på tunge metaller
 *MIG (let) – MIG på letmetaller
 *TIG, GTAW – Gas-wolfram-buesvejsning
 *SAW – Skæmet halvautomatisk buesvejsning
 *PAC – Plasmaskæring *PAW – Plasmasvejsning

OPBEVARING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Opbevares tørt og ventileret – ikke i direkte sollys.
- Undgå slag og tryk.
- Hold hjelmen og filteret rent.
- Brug kun originale reservedele.
- Brugeren må ikke selv udskifte det automatiske mørkhedsfilter – dette skal gøres af autoriseret fagpersonale.
- Rengør filteret med en fnugfri klud.
- Brug aldrig vand, slibemidler eller kemikalier til rengøring.
- Undgå at ridse eller beskadige hjelmen.
- Ved opbevaring skal hjelmen placeres med sensorerne nedad for at undgå unødigt batteriforbrug.

BORTSKAFFELSE



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt.

Produkter, der er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den krydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Til dette formål har alle kommuner etableret indsamlingsordninger, hvor affald af elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer eller andre indsamlingssteder eller hentes direkte fra husholdningerne. Nærmere information skal indhentes hos kommunens tekniske forvaltning. Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffe affald af elektrisk eller elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffaldet. Brugere skal benytte de kommunale indsamlingsordninger for at mindske den miljømæssige belastning i forbindelse med bortskaffelse af affald af elektrisk eller elektronisk udstyr og øge mulighederne for genbrug, genanvendelse og nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Fremstillet i Kina.
For jem & fix A/S
Skomagervej 12
DK-7100 Vejle

Importeret af:
QuineQuintax ApS
Middelfartvej 3
9220-Aalborg Øst
Tlf. +45 98 15 54 44

SE BRUKSANVISNING

I ALLMÄNHET

Svetshjälmen kan användas för att skydda svetsarens ögon, ansikte och hals från skadliga strålar, gnistor och värme under svetsning. Den automatiska avbländningen gör att du kan arbeta säkert och effektivt genom att anpassa dig till det intensiva ljuset från svetsbågen. Hjälmen är oundgänglig för svetsarbeten som MIG, TIG, bågsvettsning och slipning, där ögonskydd och god sikt är avgörande.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Synfält: 92 x 42 mm
- Filterstorlek: 110 x 90 x 9 mm
- Optisk klass: 1/1/1/2
- Mörkerhetsnivå: DIN 9–13 (variabel, extern justering)
- Ljusläge: DIN 4
- UV/IR-skydd: Upp till DIN16, uppfyller ANSI/CSA/CE-standarder
- Antal sensorer: 2
- På/Av: Helautomatisk
- Strömkälla: Solceller + 1 x CR2450 litiumknappbatterier (batterier ingår och byte är inte nödvändigt eller möjligt)
- Svarstid (ljus till mörker): 1/25 000 sek.
- Fördröjningstid (mörk till ljus): 0,2 – 0,8 sek. (steglös justering)
- Känslighetskontroll: Låg till hög (steglös justering)
- Driftlägen: Svetsning / Slipning (extern styrning)
- Material: PP (flamskyddande plast)
- Nettovikt: 450 g
- Driftstemperatur: -5°C till +55°C
- Förvaringstemperatur: -20°C till +70°C

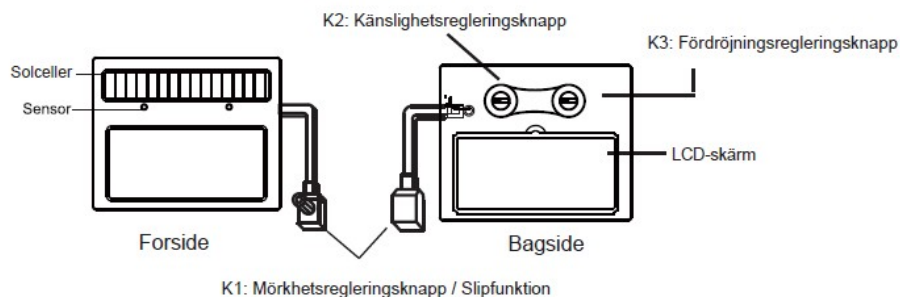
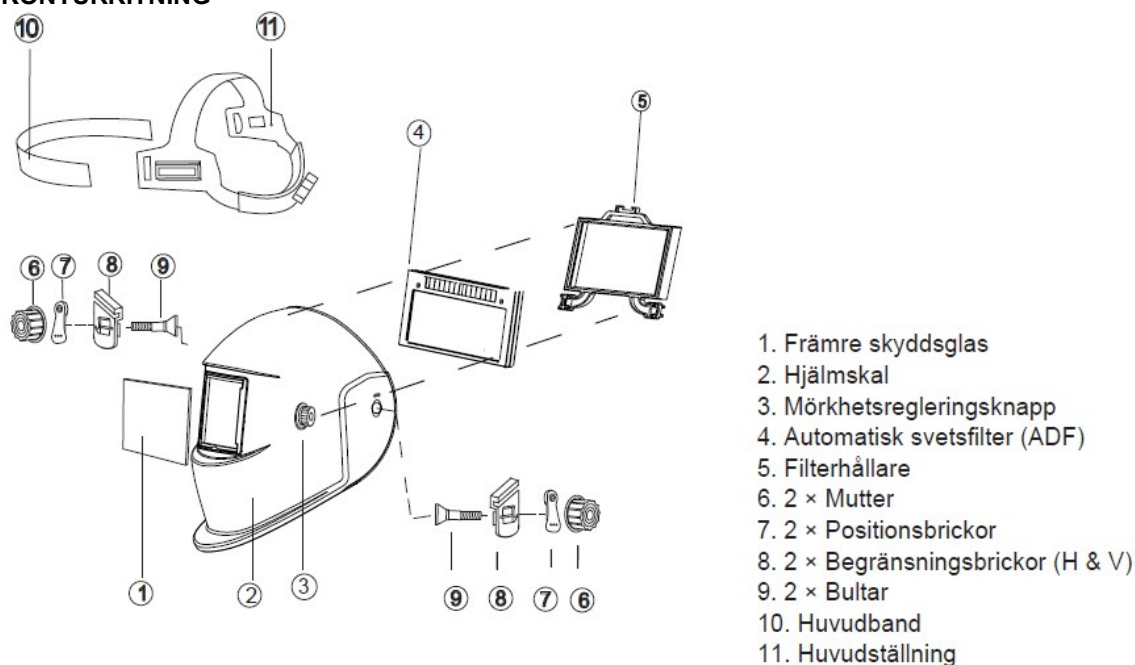
SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Ej lämplig för lasersvettsning.
- Placera inte hjälmen på varma ytor.
- Undvik att öppna filtret.
- Skydda hjälmen mot starka stötar eller kemikalier.
- Använd endast originalreservdelar.
- Om hjälmen inte mörknar under svetsningen, sluta omedelbart och kontakta en fackman.
- Filtret får inte doppas i vätska.
- Använd inte lösningsmedel på hjälmen.
- Driftstemperatur: -5°C till +55°C
- Förvaringstemperatur: -20°C till +70°C

INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

- Läs manualen noggrant före användning.
- Ta bort skyddsfilmen på glaset vid första användningen.
- Kontrollera att hjälmen är i gott skick och klar att användas.
- Välj rätt mörkhetsnivå beroende på uppgiften.
- Anpassa hjälmen till din huvudstorlek.

KONTURRITNING



DRIFT

1. Lyft hjälmen – strömmen slås på automatiskt.
2. Ställ in rätt mörkhetsnivå genom att vrida på mörkhetskontrollratten beroende på svetsuppgiften.
3. För slipning, skjut funktionsväljaren K1 till "Slipning".
4. Vrid K1 för att ställa in önskad mörkhetsnivå (DIN 9–13) enligt tabellen.
5. Vrid K3 för att justera fördröjningen från mörkt till ljust mellan 0,2 och 1,0 sekunder efter svetsning.
6. Ta på dig hjälmen – du kommer nu att kunna se arbetsstycket tydligt.
7. Börja svetsa. Hjälmen kommer omedelbart att mörkna till den valda mörkhetsnivån. Om den inte gör det, stanna omedelbart och undersök felet.

Strömmen stängs av automatiskt efter att svetsningen är klar.

WARNING: Förvara hjälmen med sensorerna nedåt när den inte används. Felaktig förvaring kan orsaka onödig batteriförbrukning.

KÄNSLIGHETSJUSTERING

Känsligheten justeras för att anpassa hjälmen till olika ljusförhållanden vid svetsning. Vi rekommenderar en mellannivåinställning på 30–50 % för de flesta uppgifter.

För att justera känsligheten:

1. Vrid känslighetsratten till den lägsta inställningen.
2. Rikta hjälmen mot det omgivande ljuset där den ska användas.
3. Vrid vredet långsamt medurs tills glaset mörknar.
4. Vrid sedan vredet lätt moturs tills glaset är precis klart.
5. Finjustera vid behov – särskilt om glaset flimrar.

Mörkhetsrekommendationstabell

Svejsproces	0.5	1	2.5	5	10	15	20	30	40	60	80	100	125	150	175	200	225	250	275	300	350	400	450	500
SMAW								9	10			11				12					13		14	
MIG (kraftig)											10	11			12						13		14	
MIG (let)											10	11			12		13					14		
TIG GTAW					9		10		11			12			13							14		
MAG/CO ₂								10	11		12			13							14			
SAW												10	11	12	13	14								
PAC											11			12			13							
PAW				8	9	10	11	12				13					14							

Observera: *SMAW – Elektrodesvejsning med beskyttelse *TIG, GTAW – Gas-wolfram-buesvejsning
 *MIG (kraftig) – MIG på tunge metaller *SAW – Skæmet halvautomatisk buesvejsning
 *MIG (let) – MIG på letmetaller *PAC – Plasmaskæring *PAW – Plasmasvejsning

FÖRVARING OCH UNDERHÅLL

- Förvara torrt och välventilerat – inte i direkt solljus.
- Undvik stötar och tryck.
- Håll hjälmen och filtret rena.
- Använd endast originalreservdelar.
- Användaren får inte själv byta ut det automatiska mörkläggningsfiltret – detta måste göras av auktoriserad yrkespersonal.
- Rengör filtret med en luddfri trasa.
- Använd aldrig vatten, slipmedel eller kemikalier för rengöring.
- Undvik att repa eller skada hjälmen.
- Vid förvaring bör hjälmen placeras med sensorerna nedåt för att undvika onödig batteriförbrukning.

FÖRFOGANDE



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och miljön om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) inte kasseras på rätt sätt.

Produkter markerade med symbolen med den överkryssade soptunna nedan är elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen med den överkryssade soptunna indikerar att elektrisk och elektronisk utrustning inte ska kasseras med osorterat hushållsavfall utan måste samlas in separat.

För detta ändamål har alla kommuner etablerat insamlingssystem där avfall från elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas in kostnadsfritt av medborgarna på återvinningsstationer eller andra insamlingsplatser eller hämtas direkt från hushållen. Ytterligare information bör erhållas från kommunens tekniska förvaltning. Användare av elektrisk och elektronisk utrustning får inte slänga elektrisk och elektronisk utrustning med hushållsavfallet. Användare bör använda kommunala insamlingssystem för att minska miljöpåverkan från kassering av elektrisk och elektronisk utrustning och för att öka möjligheterna till återanvändning, återvinning och återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Tillverkad i Kina.
 För jem & fix A/S
 Skomagervej 12
 DK-7100, Vejle

Importerad av:
 QuineQuintax ApS
 Middelfartvej 3
 DK-9220, Aalborg Øst
 Tlf. +45 98 15 54 44

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Bemyndiget repræsentant:	
Firmanavn	QuineQuintax ApS
Adresse	Middelfartvej 3
Postnummer	9220
By	Aalborg Øst
Land	Danmark
Denne overensstemmelseserklæring er udstedt med producenten som eneansvarlig, og producenten erklærer herved, at produktet:	
Produktidentifikation:	NoName SVEJSEHJLEM ELEKTRONISK DÆMPET Art nr. 9051701 / 77000047
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EU-direktiv(er) (inklusive alle gældende ændringer)	
Reference-nr.	Titel
2016/425/EU	PPE-direktivet
Referencer til standarder og/eller tekniske specifikationer gældende for denne overensstemmelseserklæring, eller dele heraf:	
Harmoniseret standard nr.	
EN ISO 16321-1:2022	
EN ISO 16321-2:2021	
Aalborg 11/06/2025	
 Josephine Quintessenza Produktchef CE	